

## Behar, Torah

Leviticus 25:29-26:2

(29) If any party sells a dwelling house in a walled city, it may be redeemed until a year has elapsed since its sale; the redemption period shall be a year. (30) If it is not redeemed before a full year has elapsed, the house in the walled city shall pass to the purchaser beyond reclaim throughout the ages; it shall not be released in the jubilee. (31) But houses in villages that have no encircling walls shall be classed as open country: they may be redeemed, and they shall be released through the jubilee. (32) As for the cities of Levi, the houses in the cities it holds: Levi shall forever have the right of redemption. (33) Such property as may be redeemed from Levi—houses sold in a city it holds—shall be released through

ויקרא כ"ה:כ"ט-כ"ו:ב'

(כט) וְאִישׁ כִּי־יִמְכַר בַּיִת־מוֹשָׁב עִיר חוֹמָה וְהִיְתָה גְּאֻלָּתוֹ עַד־תָּם שְׁנַת מִמְכָּרוֹ יָמִים תִּהְיֶה גְּאֻלָּתוֹ: (ל) וְאִם לֹא־יִגְאָל עַד־מְלֹאת לוֹ שָׁנָה תִּמְיַמָּהּ וְקָם הַבַּיִת אֲשֶׁר־בְּעִיר אֲשֶׁר־[לוֹ] (לא) חֲמָה לְצִמְיַתָּת לְקִנְיָה אֲתוֹ לְדוֹרֹתָיו לֹא יֵצֵא בַּיְבֹל: (לב) וּבְתֵי הַחֲצִצִּים אֲשֶׁר אֵין־לָהֶם חֲמָה סָבִיב עַל־שְׂדֵה הָאָרֶץ יִחָשֵׁב גְּאֻלָּה תִּהְיֶה־לוֹ וּבַיְבֹל יֵצֵא: (לג) וְעָרֵי הַלְוִיִּם בְּתֵי עָרֵי אַחְזוֹתָם גְּאֻלָּת עוֹלָם תִּהְיֶה לְלוִוִּים: (לד) וְאֲשֶׁר יִגְאָל מִן־הַלְוִיִּם וַיֵּצֵא מִמְכַר־בַּיִת וְעִיר אַחְזוֹתוֹ בַּיְבֹל כִּי בְתֵי עָרֵי הַלְוִיִּם הוּא אַחְזוֹתָם בְּתוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: (לד) וְשְׂדֵה מִגְרֵשׁ עָרֵיהֶם

the jubilee; for the houses in the cities of Levi are its holding among the Israelites. (34) But the unenclosed land about its cities cannot be sold, for that is its holding for all time. (35) If your kin, being in straits, come under your authority, and are held by you as though resident aliens, let them live by your side: (36) do not exact advance or accrued interest, but fear your God. Let your kin live by your side as such. (37) Do not lend your money at advance interest, nor give your food at accrued interest. (38) I יהוה am your God, who brought you out of the land of Egypt, to give you the land of Canaan, to be your God. (39) If your kin under you continue in straits and must be given over to you, do not subject them to the treatment of a slave. (40) Remaining with you as a hired or bound laborer, they shall serve with you only until the jubilee year. (41)

לֹא יִמָּכַר כִּי־אֲחֻזַּת עוֹלָם הוּא  
 לָהֶם: {ס} (לה) וְכִי־יִמּוֹךְ אָחִיךָ  
 וּמָטָה יָדוֹ עִמָּךְ וְהִחַזְנֶקֶת בּוֹ גֵר  
 וְתוֹשֵׁב וְחֵי עִמָּךְ: (לו) אֶל־תִּקַּח  
 מֵאֲתוֹ גִּנְשָׁף וְתִרְבִּית וִירֵאת  
 מֵאֱלֹהֶיךָ וְחֵי אָחִיךָ עִמָּךְ: (לז)  
 אֶת־כֶּסֶףךָ לֹא־תִתֶּן לוֹ בְּגִנְשָׁף  
 וּבִמְרִבִּית לֹא־תִתֶּן אֶכְלָךְ: (לח) אָנֹכִי  
 יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר־הוֹצֵאתִי  
 אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לְתֶת לְכֶם  
 אֶת־אֶרֶץ כְּנָעַן לְהִיּוֹת לְכֶם  
 לֵאלֹהִים: {ס} (לט) וְכִי־יִמּוֹךְ אָחִיךָ  
 עִמָּךְ וְנִמְכַרְלָךְ לֹא־תַעֲבֹד בּוֹ  
 עֲבָדַת עֶבֶד: (מ) כְּשֹׁכִיר כְּתוֹשֵׁב  
 יִהְיֶה עִמָּךְ עַד־שְׁנַת הַיָּבֵל יַעֲבֹד  
 עִמָּךְ: (מא) וַיֵּצֵא מֵעִמָּךְ הוּא וּבְנָיו  
 עִמּוֹ וְשָׁב אֶל־מִשְׁפַּחְתּוֹ וְאֶל־אֲחֻזַּת  
 אֲבֹתָיו יָשׁוּב: (מב) כִּי־עֲבָדֶי הֵם  
 אֲשֶׁר־הוֹצֵאתִי אִתָּם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם  
 לֹא יִמָּכְרוּ מִמִּכְרַת עֶבֶד: (מג)  
 לֹא־תִרְדֶּה בּוֹ בְּפִרְךָ וִירֵאת

Then they, along with any children, shall be free of your authority; they shall go back to their family and return to the ancestral holding.— (42) For they are My servants, whom I freed from the land of Egypt; they may not give themselves over into servitude.— (43) You shall not rule over them ruthlessly; you shall fear your God. (44) Such male and female slaves as you may have—it is from the nations round about you that you may acquire male and female slaves. (45) You may also buy them from among the children of aliens resident among you, or from their families that are among you, whom they begot in your land. These shall become your property: (46) you may keep them as a possession for your children after you, for them to inherit as property for all time. Such you may treat as slaves. But as for your Israelite kin, no one shall rule

מֵאֲלֵהֶיךָ: (מד) וְעַבְדֶּיךָ וְאִמְתֶּיךָ  
אֲשֶׁר יִהְיוּ-לְךָ מֵאֵת הַגּוֹיִם אֲשֶׁר  
סָבִיב־תֵּיכֶם מֵהֶם תִּקְנוּ עֶבֶד  
וְאִמָּה: (מה) וְגַם מִבְּנֵי הַתּוֹשְׁבִים  
הַגֵּרִים עִמָּכֶם מֵהֶם תִּקְנוּ  
וּמִמְשַׁפְּחֹתָם אֲשֶׁר עִמָּכֶם אֲשֶׁר  
הוֹלִידוּ בְּאֶרֶצְכֶם וְהָיוּ לָכֶם  
לְאֻחָזִיָּה: (מו) וְהִתְנַחַלְתֶּם אֹתָם  
לְבָנֵיכֶם אַחֲרֵיכֶם לְרֵשֶׁת אֻחָזִיָּה  
לְעַלְמֵם בָּהֶם תַּעֲבֹדוּ וּבְאֻחֵיכֶם  
בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל אִישׁ בְּאָחִיו לֹא-תִרְדֶּה  
בוֹ בְּכַפְרוֹ: {ס} (מז) וְכִי תִשְׁיַג יָד  
גֵּר וְתוֹשֵׁב עִמָּךְ וּמָדָד אָחִיד עִמּוֹ  
וְנִמְכַר לְגֵר תוֹשֵׁב עִמָּךְ אוֹ לְעֵקֶר  
מִשְׁפַּחַת גֵּר: (מח) אַחֲרַי נִמְכַר  
גְּאֻלָּה תִּהְיֶה-לוֹ אֶחָד מֵאֻחָיו  
יִגְאָלֶנּוּ: (מט) אוֹ-דָדוֹ אוֹ בֶן-דָּדוֹ  
יִגְאָלֶנּוּ אוֹ-מִשְׁאֵר בְּשָׂרוֹ  
מִמְשַׁפְּחֹתוֹ יִגְאָלֶנּוּ אוֹ-הַשִּׁיגָה יָדוֹ  
וְנִגְאָל: (נ) וְחָשַׁב עִם-קִנְיָהּ מִשְׁנֵת  
הַמְכָרוֹ לוֹ עַד שְׁנַת הַיָּבֵל וְהָיָה

ruthlessly over another. (47) If a resident alien among you has prospered, and your kin, being in straits, comes under that one's authority and is given over to the resident alien among you, or to an offshoot of an alien's family, (48) [your kin] shall have the right of redemption even after having been given over. [Typically,] a brother shall do the redeeming, (49) or an uncle or an uncle's son shall do the redeeming—anyone in the family who is of the same flesh shall do the redeeming; or, having prospered, [your formerly impoverished kin] may do the redeeming. (50) The total shall be computed with the purchaser as from the year of being given over to the other until the jubilee year; the price of sale shall be applied to the number of years, as though it were for a term as a hired laborer under the other's authority. (51) If many years remain, [your kin] shall

כֶּסֶף מִמְכָרוֹ בְּמִסְפַּר שָׁנִים כִּימֵי  
 שְׁכִיר יִהְיֶה עִמּוֹ: (נא) אִם-עוֹד  
 רַבּוֹת בַּשָּׁנִים לְפִיָּהֶן יֵשִׁיב גְּאֻלָּתוֹ  
 מִכֶּסֶף מִקְנָתוֹ: (נב) וְאִם-מְעַט  
 נִשְׁאַר בַּשָּׁנִים עַד-שְׁנַת הַיָּבֵל  
 וְחָשְׁבֵלֹו כְּפִי שָׁנָיו יֵשִׁיב  
 אֶת-גְּאֻלָּתוֹ: (נג) כִּשְׁכִיר שָׁנָה  
 בַּשָּׁנָה יִהְיֶה עִמּוֹ לֹא-יִרְדְּנוּ בַּפָּרוֹךְ  
 לְעֵינָיִךְ: (נד) וְאִם-לֹא יִגְאֹל בְּאֵלָהּ  
 וַיֵּצֵא בַּשְּׁנַת הַיָּבֵל הוּא וּבָנָיו עִמּוֹ:  
 (נה) כִּי-לִי בְנֵי-יִשְׂרָאֵל עֲבָדִים  
 עֲבָדֵי הֵם אֲשֶׁר-הוֹצֵאתִי אוֹתָם  
 מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם:  
 (א) לֹא-תַעֲשׂוּ לָכֶם אֱלִילִם וּפְסֻל  
 וּמִצְבָּה לֹא-תִקְיִמוּ לָכֶם וְאָבֹן  
 מִשְׁכִּית לֹא תִתְנוּ בְּאֶרְצְכֶם  
 לְהִשְׁתַּחֲוֹת עָלֶיהָ כִּי אֲנִי יְהוָה  
 אֱלֹהֵיכֶם: (ב) אֶת-שַׁבְּתֹתַי תִּשְׁמְרוּ  
 וּמִקְדָּשַׁי תִּירָאוּ אֲנִי יְהוָה: (פ)

pay back for the redemption in proportion to the purchase price; (52) and if few years remain until the jubilee year, so shall it be computed: payment shall be made for the redemption according to the years involved. (53) One shall be under the other's authority as a laborer hired by the year; the other shall not rule ruthlessly in your sight. (54) If not redeemed in any of those ways, that person, along with any children, shall go free in the jubilee year. (55) For it is to Me that the Israelites are servants: they are My servants, whom I freed from the land of Egypt—I, your God 1) יהוה. You shall not make idols for yourselves, or set up for yourselves carved images or pillars, or place figured stones in your land to worship upon, for I יהוה am your God. (2) You shall keep My sabbaths and venerate My sanctuary, Mine, יהוה's.

